

ECO-CRYL PRO

HOJA DE INSTRUCCIONES	ES	2
WORKING INSTRUCTIONS	EN	4
ISTRUZIONI PER L'USO	IT	6
NOTICE D'EMPLOI	FR	8
INFORMACIÓN ADICIONAL ADDITIONAL INFORMATION INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES		10

CE
1639

ECO-CRYL PRO

DESCRIPCIÓN

Resina acrílica autopolimerizable, para la realización de dentaduras completas y parciales por la técnica de vertido.

Tipo 2 clase 2 según ISO 20795-1:2013.

PROPIEDADES

Especialmente diseñado para la producción de dentaduras por la técnica de vertido en gelatina o silicona. Recomendamos la utilización de la MUFLA DE VERTIDO y la gelatina TECHNOJEL-PRO. Libre de cadmio, de muy fácil elaboración, excelente fluidez, largo tiempo de trabajo y plasticidad, altos valores mecánicos, absoluta estabilidad cromática.

Sistema de catalización libre de aminas terciarias.

Se puede utilizar con cualquier diente acrílico o de porcelana.

MODO DE EMPLEO

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



Proporción de mezcla:

Para 1 prótesis: 25 g polvo / 19 ml líquido

Recomendamos utilizar los dosificadores suministrados junto al producto.

Tiempo de mezclado:	30 seg.
Fase fluida (vertible hasta):	3-4 min.
Tiempo de polimerización:	30 min. (45° C / 2-3 bar)



Los tiempos dependerán de la temperatura ambiente. A mayor temperatura se acorta el tiempo de trabajo, a temperaturas más bajas se alarga el tiempo de vertido. Estos datos son para una temperatura de 20-22°C.

TÉCNICA DE APLICACIÓN

PREPARACIÓN DEL MOLDE

Prepare el modelado de cera sobre el molde de yeso.

Fijar el modelo a la placa base con cera o con el imán y cerrar la mufla con las gomas. Coloque también la pieza de los 3 tapones

Llenar la MUFLA DE VERTIDO por el orificio central con la gelatina TECHNOJEL-PRO y dejar enfriar aproximadamente 1 hora.

Extraer el modelo y limpiar la cera de los dientes con agua caliente y jabón. Se suministra un recipiente, que es la base de la mufla, para colocar los dientes durante su limpieza. Asegure la caja limpiadora con la goma corta.

Una vez limpios los dientes, realizar las retenciones y volver a colocarlos en su posición.

Realizar los canales de colado en la gelatina con los tubos de corte suministrados

Introducir el modelo de yeso en agua tibia hasta que no se observen burbujas. Limpiar el exceso de agua y aislar la superficie con el barniz separador TECHNOSIL. Colocar el modelo de nuevo dentro de la mufla y volver a cerrar con las gomas.

PREPARACIÓN DE LA RESINA

Dosificar el polvo y el líquido en la relación recomendada.

Mezclar con una espátula durante 30 segundos, procurando no incorporar aire en la mezcla.

ECO-CRYL PRO se puede verter durante 3-4 minutos.

Vierta la resina líquida por uno de los agujeros lentamente hasta que rebose por el otro.

POLIMERIZACIÓN

Colocar la mufla en la polimerizadora a presión con los agujeros hacia arriba. Rellene con agua templada (45°C) hasta el borde de la mufla. Aplicar presión, aproximadamente 2 bar, durante 30 minutos.

ACABADO Y PULIDO

Finalizada la polimerización, extraer la dentadura y recortar los bebederos. La resina se puede acabar y pulir con el método acostumbrado.

Recomendamos el uso de las pastas POLI-R para el pulido y POLI-B para el abrillantado.

INFORMACIÓN TÉCNICA

El contenido de monómero de metacrilato residual de la resina ECO-CRYL PRO con una polimerización convencional es < 4.0 %. (Ensayo 8.8 norma ISO 20795-1:2013).

CADUCIDAD Y ALMACENAMIENTO

ECO-CRYL PRO en polvo y líquido mantienen todas sus propiedades durante un mínimo de 2 años.



- El n°. de lote y la fecha de caducidad se encuentran marcados en cada envase
- Almacenar en lugar libre de humedad y a temperatura no superior a 25°C
- Mantener fuera del alcance de los rayos solares

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ECO-CRYL PRO líquido contiene solventes inflamables y debe ser utilizado en zonas de no fumadores bien ventiladas y lejos de llamas o aparatos que desprendan calor.

NO INHALAR LOS VAPORES.

El contacto con la piel o los ojos debe ser prevenido con ropa de protección, así como guantes y gafas. En caso de producirse contacto, lavar inmediatamente con abundante agua. El contacto prolongado con la piel puede producir hipersensibilización en personas susceptibles. Interrumpir su uso en caso de sensibilización. Un derrame de líquido debe ser inmediatamente limpiado y seco. En caso de fuego use un extintor, arena o tierra.

Punto de inflamabilidad 10°C.

Contraindicaciones y efectos secundarios

No utilizar en caso de alergia conocida a alguno de los componentes de ECO-CRYL PRO.

En casos aislados se han descrito reacciones alérgicas localizadas a metacrilatos.

ECO-CRYL PRO

DESCRIPTION

Self-curing pouring acrylic resin for the production of total and partial denture.

Type 2, Class 2, ISO 20795-1:2013.

PROPERTIES

Specially designed for the manufacture of dentures with the pouring technique with gelatine or silicone. We recommend our MUFLA DE VERTIDO and the gelatine TECHNOJEL-PRO.

Cadmium free, easy handling, fluid consistency, long working time, high mechanical values, permanent colour.

Catalyst is free of tertiary amines.

Can be used with any kind of acrylic or porcelain teeth.

INSTRUCTIONS OF USE

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Mixing proportion:

For 1 prosthesis: 25 g powder / 19 ml liquid

Use the dosers supplied with the product.

Mixing Time:	30 sec
Pourable time:	3-4 min
Curing under pressure:	30 min (45° C / 2-3 bar)



Times depend on the room temperature. A higher temperature will reduce the working time, a lower temperature will increase the pouring time.

These values are given with a room temperature of 20-22°C.

APPLICATION METHOD

MOULD PREPARATION

Prepare the wax model on the plaster mould. Fix it to the baseplate with wax or the magnet. Close the flask and fix it with the yellow rubber band. Place also the three-plug piece.

Fill in the MUFLA DE VERTIDO through the central hole with the TECHNOJEL-PRO and let it cool down about 1 hour.

Remove the model and clean the wax from the teeth with hot water and soap. Use the cleaning box supplied (is the base of the flask) to place the dental pieces in order during the wax-up. Fix the cleaning box with the short rubber band.

Once the teeth are clean, apply the needed retentions and set them back in their place.

Pierce two pouring channels with the cutting tubes

Soak the model in warm water until no air bubbles come out. Dry the surface and paint it with a separating varnish such as TECHNOSIL, taking care not to paint the teeth. Place the model back inside the flask and close with the rubber band.

APPLICATION METHOD**PREPARING THE RESIN**

Measure out the powder and liquid in the recommended ratio
Mix with a spatula for 30 seconds, and ensure that air is not trapped in the mixture.

ECO-CRYL PRO can be poured for 3-4 minutes

Pour the resin through one of the pouring channel until the resin overflows through the other.

POLYMERISATION

Place the flask in a pressure polymerizer with the holes upwards. Fill in with warm water (45°C) up to the edge of the flask.

Cure for 30 minutes with 2-3 bar of pressure

FINISHING AND POLISHING

Once the polymerization has finished, deflask the model and remove the spill-overs.

ECO-CRYL PRO can be finished and polished using usual methods.

We recommend the use of the polishing pastes POLI-R and POLI-B.

TECHNICAL INFORMATION

Residual monomer content for ECO-CRYL PRO when cured with standard method is < 4.0 % (test 8.8 ISO 20795-1:2013).

STORAGE AND EXPIRY

ECO-CRYL PRO powder and liquid retain all those qualities over a period of at least 2 years.



- Batch number and expiry date are marked on each package
- Store in a dry place at a temperature not exceeding 25 °C
- Keep out of sunlight

SAFETY INSTRUCTIONS

ECO-CRYL PRO liquid contains flammable solvents and should be handled in well-ventilated non-smoking areas, away from heat and naked flames.

DO NOT INHALE THE VAPOURS.

Contact with the skin and eyes should be avoided and suitable protective clothing should be worn, i.e. overalls, gloves and goggles. In the event of contact wash immediately with copious amounts of water. A spillage of liquid should be cleaned up immediately with sand or earth.

In the event of fire use sand, earth or a suitable extinguisher.

Store in a cool place from direct sunlight, naked flames and sparks.

Flashpoint: 10° C.

Contraindication and side effects

Do not use if the patient is known to be allergic to any of the ingredients in ECO-CRYL PRO. In individual cases, local allergic reactions to methacrylate materials have been reported.

ECO-CRYL PRO

DESCRIPCIÓN

Resina acrílica autopolimerizable per protesi totali e parziali per la tecniche di colata.

Tipo 2 classe 2 ISO 20795-1:2013.

PROPRIETÀ

Appositamente studiata per la produzione di protesi attraverso la tecnica di colata in gelatina o silicone. Si raccomanda l'utilizzo della MUFFOLA PER COLATA e di gelatina TECHNOJEL-PRO.

Priva di cadmio, di preparazione molto facile, eccellente fluidità, tempo di lavoro prolungato e plasticità, ottime caratteristiche meccaniche, stabilità cromatica assoluta.

Sistema catalizzatore privo di ammine terziarie.

Può essere utilizzata con qualsiasi dente in materiale acrilico o ceramica.

ISTRUZIONI D'USO

SPECIFICHE TECNICHE



Proporzioni della miscela:

Per 1 protesi: 25 g polvere / 19 ml liquido

Raccomandato utilizzare i misurini forniti con i prodotti.

Periodo di miscelazione:	30 seg.
Fase fluida:	3-4 min.
Periodo di polimerizzazione:	30 min. (45° C / 2-3 bar)



I tempi dipendono dalla temperatura ambiente. A temperature più alte corrisponde una riduzione del tempo di lavorazione, a temperature più basse si protrae il tempo di colata. Questi dati si riferiscono ad una temperatura di 20-22°C.

MODO D'APPLICAZIONE

PREPARAZIONE DEL MODELLO

Preparare il modello di cera sullo stampo in gesso.

Fissare il modello alla placca di base mediante cera o magnete e chiudere la muffola con gli elastici. Collocare anche il pezzo con i 3 tappi.

Riempire la MUFFOLA PER COLATA dal foro centrale con gelatina TECHNOJEL-PRO e lasciare raffreddare per 1 ora circa.

Estrarre il modello e rimuovere la cera dai denti con acqua e detergente. Viene fornito un recipiente, che corrisponde alla base della muffola, dove mettere i denti durante l'operazione di pulizia. Fissare il contenitore per la pulizia con l'elastico corto.

Completata la pulizia dei denti, creare le ritenzioni e ricollocarli nella loro posizione.

Con i tubi forniti, perforare la gelatina e creare i canali per la colata.

Immergere il modello di gesso in acqua tiepida fino a quando non si osservi la formazione di bolle. Asciugare l'acqua in eccesso e isolare la superficie con liquido isolante TECHNOSIL. Collocare nuovamente il modello nella muffola e richiudere con gli elastici.

MODO D'APPLICAZIONE**PREPARAZIONE DELLA RESINA**

Dosare polvere e liquido secondo la proporzione raccomandata.

Con una spatola, mescolare per 30 secondi avendo cura di non incorporare aria nel materiale.

ECO-CRYL PRO può essere colata per 3-4 minuti.

Versare lentamente la resina liquida in uno dei fori fino a quando non fuoriesca dall'altro.

POLIMERIZZAZIONE

Collocare la muffola, con i fori rivolti verso l'alto, nella polimerizzatrice a pressione. Riempire con acqua tiepida (45°C) fino al bordo della muffola. Applicare una pressione di circa 2 bar per un tempo pari a 30 minuti.

RIFINITURA E PULIZIA

Completata la polimerizzazione, estrarre la protesi dentaria ed eliminare i residui. La resina si può rifinire e lucidare secondo il metodo abituale.

Abbiamo suggerito l'uso delle pasta per lucidare: POLI-R e POLI-B.

INFORMAZIONI TECNICHE

Il contenuto di monomero residuo dopo decorso della polimerizzazione convenzionale: < 4.0 % (Esame 8.8 ISO 20795-1:2013).

CONSERVAZIONE E SCADENZA

ECO-CRYL PRO in polvere e liquido conserva tutte le sue proprietà per un periodo minimo di 2 anni.

- Il numero di produzione e la data di scadenza sono indicati su ogni confezione
- Conservare in un luogo privo di umidità e ad una temperatura non superiore ai 25°C
- Mantenere lontano dai raggi solari

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

ECO-CRYL PRO liquido contiene dei solventi infiammabili e deve essere utilizzato in zone "non-fumatori" ben ventilate e lontano da fiamme o da apparati che emanino calore.

NON INALARE I VAPORI.

Il contatto con la pelle o gli occhi deve essere evitato con indumenti protettivi come pure con guanti e occhiali. Nel caso in cui si verifichi un contatto lavare immediatamente con acqua abbondante. Il contatto prolungato con la pelle può produrre ipersensibilità in persone sensibili al prodotto. Interromperne l'uso in caso di sensibilizzazione.

Uno spargimento di liquido deve essere immediatamente pulito e asciugato. In caso di incendio usare un estintore, della sabbia o della terra.

Punto di infiammabilità: 10°C.

Controindicazioni e effetti collaterali

Non usare in caso di allergia dimostrata a componenti di ECO-CRYL PRO. In singoli casi sono state descritte reazioni allergiche locali a materiali a base di metacrilato.

ECO-CRYL PRO

DESCRIPTION

Résine acrylique autopolymérisable, pour prothèses adjointes totales et partielles.

Type 2 classe 2 , ISO 20795-1 :2013.

PROPRIÉTÉS

Spécialement conçu pour la technique de mise en moufle par gélatine ou silicone.
Pour cette technique nous recommandons notre moufle «MUFLA DE VERTIDO» et la gélatine «TECHNOJEL-PRO».
Exempte de cadmium, facile d'utilisation, fluidité excellente, temps de travail et plasticité augmentés pour cette technique de mise en moufle, hautes propriétés mécaniques grande stabilité chromatique dans le temps.
Système de catalisation exempt d'amines tertiaires.
Ce produit peut s'utiliser avec tout type de dent, qu'elle soient acrylique ou en porcelaine.

MODE D'EMPLOI

TEMPS DE TRAVAIL



Proportion de mélange:

Pour 1 prothèse: 25 g poudre / 19 ml liquide

Utiliser les doseurs fournis avec le produit.

Temps de mélange:	30 sec.
Phase fluide (coulable jusqu'à):	3-4 min.
Temps de polymérisation:	30 min. à 45°C pression 2-3 bar



Les valeurs de temps sont indiqués par une température de travail de 20-22°C.
Les temps peuvent varier selon la température ambiante. Une température plus élevée réduira le temps de travail, une plus basse augmentera le temps de coulage.

MÉTHODE D'APPLICATION

PRÉPARATION DU MOULE

Préparer la maquette en cire sur le modèle en plâtre de manière traditionnelle comme pour une mise en moufle classique au plâtre. Fixer le modèle sur la base avec de la cire ou à l'aimant. Fermer le moufle et le fixer avec l'élastique fourni. Boucher également les orifices à l'aide des trois bouchons.
Remplissez le moufle « MUFLA DE VERTIDO » avec la gélatine TECHNOJEL-PRO par le trou central et laisser refroidir environ 1 heure.

Retirez le modèle et éliminer la cire des dents avec de l'eau chaude et au savon. Utilisez la boîte de nettoyage fourni (c'est la base du flacon) Placer les dents en résines dans l'ordre pendant le nettoyage. Fermer la boîte de nettoyage avec l'élastique court.

Lorsque les dents sont propres, réaliser les rétentions nécessaires et les remettre à leur place dans la grille a cette étape ne pas les repositionner dans la gélatine.
Réaliser deux canaux d'injection en perforant la gélatine à l'aide des tubes en acier inoxydable fourni par l'un des emplacements des bouchons.

Tremper le modèle dans l'eau chaude jusqu'à élimination totale de la cire. Sécher la surface et passer un vernis isolant tel TECHNOSIL. Repositionner les dents en résine (éventuellement les coller avec une pointe de colles cyalocrilate) puis le modèle à l'intérieur du moufle et fermer le moufle et verrouiller le avec l'élastique.

PRÉPARATION DE LA RÉSINE

Doser la poudre et le liquide dans la proportion recommandée

Mélanger à l'aide d'une spatule pendant 30 secondes environ, en évitant d'introduire des bulles d'air dans le mélange.

ECO-CRYL PRO peut être coulé pendant 3-4 minutes.

Versez la résine par un seul des orifices préalablement réalisés par perforation, jusqu'à ce que celle-ci ressorte par l'autre orifice.

POLYMÉRISATION

Immerger le moufle dans le polymérisateur en prenant soin que:

- L'eau ne soit pas à plus de 45°C et recouvre complètement le moufle
- Que les orifices remplis de résine soient visibles donc vers le haut du polymérisateur
- Laisser sous pression de 2 bars 30 minutes

FINITION ET POLISSAGE

Lorsque la polymérisation est terminée, démoufler en dégageant le modèle de la gélatine ECO-CRYL PRO peut être fini et poli à l'aide des méthodes habituelles.

INFORMATION TECHNIQUE

Le taux de monomère résiduel pour la résine ECO-CRYL PRO selon la polymérisation standard est < 4.0 % (essai 8.8 ISO 20795-1:2013).

STOCKAGE ET PÉREMPTION



ECO-CRYL PRO en poudre et liquide conservent ses propriétés pendant 2 ans au moins.

- Le N° du lot et la date de péremption sont indiqués sur chaque emballage
- Stocker dans un lieu sec à une température maximale de 25°C
- Conserver à l'abri de la lumière

PRÉCAUTIONS D'USAGE



ECO-CRYL PRO Liquide contenant des solvants, on ne devra l'utiliser que dans des zones non-fumeuses bien ventilées, loin de toute flamme ou d'appareils dégageant de la chaleur.

NE PAS INHALER LES VAPEURS.

Le port de vêtements de protection tels que gants et lunettes est nécessaire en vue d'éviter le contact avec la peau ou avec les yeux. En cas de contact accidentel, laver immédiatement avec beaucoup d'eau. Le contact prolongé avec la peau peut produire une hypersensibilité chez les personnes qui y sont prédisposées. En cas de sensibilisation interrompre tout usage du produit. Si du liquide est renversé, le nettoyer et le sécher immédiatement. En cas d'inflammation, utiliser un extincteur à sable ou à terre. Point d'inflammation: 10 °C.

Contre-indication et effets secondaires

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue aux composants de la ECO-CRYL PRO.

Dans certains cas isolés, des réactions allergiques au méthacrylates ont été révélées.

PRESENTACIÓN • PACKAGING • CONFEZIONI • CONDITIONNEMENT

KIT POLVO + LÍQUIDO • POWDER + LIQUID KIT • KIT POLVERE + LIUIDO • POUDRE + LIQUIDE KIT



[R1] ROSA • PINK • ROSA • ROSE

9045-221-R1	KIT START “SISTEMA COMPLETO” • “COMPLETE SYSTEM” 500 g + 250 ml + 1kg TECHNOJEL-PRO + 1 Mufla • Flask + 120 ml TECHNOSIL		
9045-121-R1	Kit Standard: 2x 500 g + 500 ml + kit mezcla • mixing kit	1000 g	(2.2 lb)



[R1V] ROSA VETEADO • PINK VEINED • ROSA VENATO • ROSE VEINÉE

9045-221-R1V	KIT START “SISTEMA COMPLETO” • “COMPLETE SYSTEM” 500 g + 250 ml + 1kg TECHNOJEL-PRO + 1 Mufla • Flask + 120 ml TECHNOSIL		
9045-121-R1V	Kit Standard: 2x 500 g + 500 ml + kit mezcla • mixing kit	1000 g	(2.2 lb)

POLVO • POWDER • POLVERE • POUDRE



[R1] ROSA • PINK • ROSA • ROSE

9045-021-R1	ECO-CRYL PRO	(2 x 500 g)	1 kg	(2.2 lb)
9045-031-R1	ECO-CRYL PRO	(8 x 500 g)	4 kg	(9 lb)



[R1V] ROSA VETEADO • PINK VEINED • ROSA VENATO • ROSE VEINÉE

9045-021-R1V	ECO-CRYL PRO	(2 x 500 g)	1 kg	(2.2 lb)
9045-031-R1V	ECO-CRYL PRO	(8 x 500 g)	4 kg	(9 lb)

LÍQUIDO • LIQUID • LIQUIDO • LIQUIDE

9042-020	ECO-CRYL PRO	Botella • Bottle	500 ml	(17.6 fl oz)
9042-030	ECO-CRYL PRO	Lata • Container	2000 ml	(0.53 gallon)

INFORMACIÓN ADICIONAL • GUARANTEE • GARANTIE • GARANZIA

ES

Las informaciones contenidas en esta hoja de instrucciones están basadas en el estado actual de nuestros conocimientos y se dan solamente a título informativo sin que ello implique una garantía por parte de Protechno.

Para más información, véase la ficha de datos de seguridad existente para los productos ECO-CRYL PRO polvo y líquido. Pídaselas a su distribuidor habitual o consulte en nuestra página web.

IMPORTANTE: Consulte la última versión del Manual de Instrucciones en nuestra página web, ya que esta información se somete a revisiones continuas.

EN

Our recommendations referring to the techniques applied, whether verbally, in writing or in the form of practical instructions, are based on our own experiences and/or tests, and must therefore be considered only as instructions.

For further information, see the safety data sheet for products ECO-CRYL PRO powder and liquid. Order them to your local dealer or visit our website to download them.

IMPORTANT: Check our website for the most updated Instruction Manual version, as this information is subject to continuous review.

IT

Le nostre raccomandazioni relative alle tecniche applicate, sia verbali che scritte o sotto forma di istruzioni pratiche, si basano sulle nostre esperienze e/o prove, e per tanto vanno considerate unicamente come norme indicative

Per ulteriori informazioni, vedere la scheda dei dati di sicurezza relativa ai prodotti ECO-CRYL PRO polvere e liquido. Richiedetela al vostro rivenditore o visitare il nostro sito.

IMPORTANTE: vedere l'ultimo manuale sul nostro sito, come le informazioni sono soggette a continua revisione.

FR

Les informations contenues dans cette notice d'emploi sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, à titre d'information uniquement, mais ne constituent pas une garantie de la part de Protechno.

Pour de plus amples informations et des détails, veuillez consulter la fiche de données de sécurité des produits ECO-CRYL PRO poudre et liquide. Pour plus d'informations sur notre, demandez à notre distributeur habituel ou bien consultez notre site Web.

IMPORTANT : Consultez la dernière version de notre notice d'emploi sur notre site Web, étant donné que cette information est soumise à révisions permanentes.

ATENCIÓN • ATTENTION • ATTENZIONE • ATTENTION



PARA USO DENTAL EXCLUSIVAMENTE.

FOR DENTAL USE ONLY.

SOLO PER USO ODONTOTECNICO.

À L'USAGE DENTAIRE UNIQUEMENT.

 Famadent S.L.U.
Polígono Empordà Internacional
17469 Vilamallà (Girona) • SPAIN
Tel.: +34 972 52 61 69
protechno@protechno.com
www.protechno.com

